

## PROTOCOLLO

### che modifica l'accordo relativo alla creazione di un centro di scienza e tecnologia in Ucraina

IL CANADA, LA SVEZIA, L'UCRAINA E GLI STATI UNITI D'AMERICA,

ai sensi dell'articolo XV, lettera B) dell'accordo relativo alla creazione di un centro di scienza e tecnologia in Ucraina, firmato il 25 ottobre 1993 a Kiev (l'accordo del 1993),

HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

#### *Articolo I*

L'articolo XII, paragrafo A dell'accordo del 1993 è modificato come segue:

«Al personale delle parti che si trova in Ucraina per motivi connessi con il centro o i suoi progetti e attività, viene concesso dal governo ucraino uno status equivalente a quello concesso al personale amministrativo e tecnico nel quadro della Convenzione di Vienna sulle relazioni diplomatiche del 18 aprile 1961.»

#### *Articolo II*

L'articolo XIII dell'accordo del 1993 è modificato come segue:

«Tutti gli Stati, o le Comunità europee, che intendano divenire parti del presente accordo devono notificarlo al consiglio di direzione tramite il direttore esecutivo. Il consiglio di direzione fornisce a detto Stato o alle Comunità europee copie certificate autentiche del presente accordo tramite il direttore esecutivo. Previa approvazione del consiglio di direzione, detto Stato o le Comunità europee possono aderire al presente accordo. Se uno o più Stati dell'ex Unione Sovietica aderiscono al presente accordo, esso e essi adempiono agli obblighi assunti dal governo ucraino a norma degli articoli VIII, IX paragrafo C e da X a XII.»

#### *Articolo III*

- A. Il presente protocollo si applica in via provvisoria dopo che tutte le parti contraenti dell'accordo del 1993 lo hanno firmato.
- B. Ciascun firmatario notifica agli altri attraverso i canali diplomatici l'avvenuto completamento di tutte le procedure interne necessarie per essere vincolato dal presente protocollo.
- C. Il presente protocollo entra in vigore alla data dell'ultima notificazione menzionata al paragrafo B.

In fede di che, i sottoscritti, debitamente abilitati a questo fine, hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo.

Fatto a Kiev, il 7 luglio 1997, in un unico originale, nelle lingue inglese, francese e ucraina, ciascun testo facente ugualmente fede.

PER IL CANADA

PER IL REGNO DI SVEZIA

PER L'UCRAINA

PER GLI STATI UNITI D'AMERICA

---